

ブラティスラヴァ世界絵本原画展

BIBで出会う絵本のいま

出品リスト

[凡例]

本展は第1部「BIB2017受賞作品」、第2部「BIB2017日本代表作家—絵本づくりとそのひみつ」、第3部「いま気になる絵本の国—中国・イラン・イスラエル・韓国」、から構成されている。作品データ表記は下記のとおりである。

作家番号 作家名

作品番号

作品名 (または書籍名)

[著者名 (ただし作家と同じ場合は省略)、刊行年、初版発行元]

制作年

該当頁、場面説明、原画寸法 (シートサイズ、cm)

素材・技法 (主に作家の情報により、一部補足した)

資料出品番号 資料名 (または参考出品名)

*なお、これらの原画に関する表記がないものは、書籍のみの出品である。

○受賞者が出版社の場合は、作家名の代わりに出版社名を記載した。

○邦訳タイトルは、本展における仮訳である。

既に邦訳が出版されているものは、その書名にならった。

○制作年については、判明しているもののみ記載している。

○場面説明については、各絵本の図版頁における各解説の執筆者が担当した。

○原画寸法の記載がないものは、デジタルデータでの提供を受け、本展展示のために出力したものである。

○発行元に出版国の記載がないものは、日本である。

○会場によって一部出品されない作品がある。

第1部

BIB2017受賞作家

グランプリ

1-1 ルトウィヒ・フォルベータ Ludwig Volbeda

1-1-1~6

鳥たち The Birds

[Ted van Lieshout, 2016年、Uitgeverij Leopold、オランダ]

2016年

- | | | | |
|---|----------|-----------------|-------------|
| 1 | 見返し | | 31.0 × 50.5 |
| 2 | pp.2-3 | 夜明けの空 | 31.4 × 50.4 |
| 3 | pp.4-5 | 公園に立つ像と、広場に立つ像 | 31.0 × 50.5 |
| 4 | pp.16-17 | ふたりは今も愛しあっている | 30.9 × 50.6 |
| 5 | pp.18-19 | 運ばれていく二つの像 | 31.0 × 50.5 |
| 6 | pp.20-21 | 空を舞う鳥、トラックは溶鉱炉へ | 31.0 × 50.5 |

紙・デジタルプリント

金のりんご賞

1-2 ナルゲス・モハンマディ Narges Mohammadi

1-2-1~5

わたしは一頭のシカでした I Was a Deer

[Ahmad Akbarpour, 2016年、OFOQ Publishing House、イラン]

2016年

- | | | | |
|---|------------------|---------------|-------------|
| 1 | 前見返し(右) / p.3(左) | わたしは一頭のシカでした | 26.0 × 48.1 |
| 2 | pp.4-5 | 種やかな平原 | 26.0 × 46.0 |
| 3 | pp.10-11 | 突然矢が刺さった | 26.1 × 46.0 |
| 4 | pp.20-21 | 獵師は城から追い出された | 26.1 × 46.0 |
| 5 | pp.22-23 | 平原にシカが戻ることを願う | 26.0 × 46.0 |
- 紙・モノプリント、コラージュ、鉛筆、ペン

1-3 荒井真紀 Maki Arai

1-3-1~5

たんぼぼ

[2015年、金の星社]

2014年

- | | | | |
|---|----------|---------------|-------------|
| 1 | pp.2-3 | じめんびたつとはりついて | 51.5 × 36.5 |
| 2 | pp.10-11 | たんぼぼは、つぎつぎに | 36.5 × 51.5 |
| 3 | pp.16-17 | としてひらかなくなった | 36.5 × 51.5 |
| 4 | pp.22-23 | はるがおわるころ | 36.5 × 51.5 |
| 5 | pp.28-29 | すべてのわたげがとんでいき | 36.5 × 51.5 |

ケント紙・水彩

1-4 キム ジミン Jimin Kim

1-4-1~3

ハイドと私 Hyde & Seek

[2017年、Hansol Soobook Publishing、韓国]

2015年

- | | | | |
|---|----------|-------------------|-------------|
| 1 | pp.2-5 | 私の知らない私に出会う | 35.1 × 89.8 |
| 2 | pp.6-9 | いろいろな私、その全てが私である | 35.1 × 89.5 |
| 3 | pp.10-13 | 私は、過去から今、未来へ向かう旅人 | 35.1 × 89.4 |

版画用紙・エッチング、アクアチント

参考 『ハイドと私』 オリジナル手製本

1-5 アンナ・デスニツカヤ Anna Desnitskaya

1-5-1~6

懐かしのロシアの家 The Old Russian Home

[Alexandra Litvina, 2016年、Samokat、ロシア]

2016年

- | | | |
|---|----------|---------------------------|
| 1 | pp.16-17 | 1927年5月23日 共同台所でダンスとケンカ |
| 2 | pp.26-27 | 1945年5月9日 戦争に勝った! |
| 3 | pp.30-31 | 1953年3月5日 今日スターリンが死んだ |
| 4 | pp.34-35 | 1961年4月14日 人類初の宇宙! |
| 5 | pp.38-39 | 1973年8月26日 結婚パーティーとうるさい音楽 |
| 6 | pp.48-49 | 1991年8月19日 ソビエト連邦の終わり |

紙・デジタルプリント

1-6 ダニエラ・オレイニーコヴァー Daniela Olejníková

1-6-①-1~5

害虫たち Verminarium

[Jiří Dvořák, 2015年、Artforum、スロヴァキア]

2015年

- 1 pp.12-13 人間に追いやられても自由なハト 22.9 × 24.6
- 2 p.19 オスは花の蜜、メスは血を吸う蚊 16.1 × 18.3
- 3 p.50 ドク口の模様を持つドク口蛾 16.9 × 26.2
- 4 p.61 何万年も人間と共生するシラミ 14.3 × 25.0
- 5 後ろ見返し 何年生きるの? 24.5 × 49.9

紙・デジタル処理、ジークレープリント

I-6-②-1~5

逃げる The Escape

[Marek Vadas, 2016年、OZ BRAK、スロヴァキア]

2016年

- 1 pp.4-5 毎日、僕は走った 25.6 × 49.8
- 2 pp.6-7 どんなに食べても空腹な人々 37.0 × 51.8
- 3 pp.10-11 ダンスが好きな人々の町 20.0 × 49.8
- 4 pp.30-31 「混地」が町を覆った 20.0 × 49.8
- 5 pp.44-45 マンゴーの木の下での再会 37.0 × 51.8

紙・デジタル処理、ジークレープリント

金牌

I-7 ハンネ・バルトリン Hanne Bartholin

I-7-①-1~5

すべてについての話 A Story About Everything

[Søren Lind, 2015年、ABC Forlag、デンマーク]

2015年

- 1 pp.4-5 はじめは一つの塊だった 37.4 × 56.7
- 2 pp.6-7 分けられるまで判別できなかった 37.2 × 56.7
- 3 pp.10-11 すべては広がり続けている 37.2 × 56.7
- 4 pp.12-13 遠くから見たほうが扱いやすい 37.2 × 56.8
- 5 pp.22-23 「およそすべて」は、すべてじゃない 37.3 × 53.9

紙・デジタルプリント

I-7-②-1~5

あなたについての話 A Story About You

[Søren Lind, 2017年、ABC Forlag、デンマーク]

2017年

- 1 pp.6-7 今やあなたは体の大きさにふくらんだ 37.3 × 56.6
- 2 pp.8-9 水はあなたの中を駆け抜ける 37.3 × 56.6
- 3 pp.14-15 どんなあなたがあなたなの? 37.3 × 56.6
- 4 pp.20-21 あなたの考えがあなたなのかも 37.2 × 56.7
- 5 pp.24-25 どれだけあなた自身を知っている? 37.3 × 56.7

紙・デジタルプリント

I-8 オフラ・アミット Ofra Amit

I-8-1~9

ママアと、サッサカとオヒサマ So-So, Go-Go and Sunny

[Dafna Ben-Zvi, 2016年、
Hakibbutz Hameuchad Publishing House、イスラエル]

2016年

- 1 p.7 「さあ起きて、朝の散歩だ！」 32.9 × 24.2
- 2 pp.10-11 「ねえサッサカ、こっちへ来て！」 16.9 × 36.0
- 3 p.13 「カゴの中にだれがいるよ！」 32.9 × 24.1
- 4 p.15 「お名前は何?」「ママア」 32.8 × 24.2
- 5 p.20 「考えちゃダメ、思いきり跳んでみて」 32.9 × 24.2
- 6 p.25 プレゼントの詩に思いを込めて 32.9 × 24.2
- 7 p.31 「パーティーがはじまるよ！」 32.9 × 24.2
- 8 pp.36-37 笑って、跳ねて、天井にタッチ！ 32.9 × 41.2
- 9 pp.38-39 「ママア?」「ううん、もう最高！」 32.8 × 41.1

紙・デジタルプリント

I-9 ミロコマチコ mirocomachiko

I-9-1~5

けもののおいがしてきたぞ

[2016年、岩崎書店]

2016年

- 1 pp.10-11 ばぐん 33.5 × 76.7
- 2 pp.14-15 みゃん みゃん みゃん みゃん 33.5 × 76.7
- 3 pp.22-23 ガムル ガムル バオウ バオウ 33.5 × 76.7
- 4 pp.26-27 ボギザダボギザダ 33.5 × 76.7
- 5 pp.28-29 けもののおいがしてきたぞ 33.5 × 76.7

ケント紙・アクリル絵具、インク、ジェルメディウム

I-10 イスラエル・パロン Israel Barrón

I-10-1~5

メキシコ架空の生き物図鑑

Bestiary of Mexican Fantastic Beings

[Norma Muñoz Ledo, 2016年、
Fondo de Cultura Económica、メキシコ]

2016年

- 1 pp.14-15 金貨をうむ幸運のチョコレート 27.6 × 40.5
- 2 pp.24-25 魔女ねこ 27.5 × 40.4
- 3 pp.38-39 影食いとかげ 27.6 × 40.3
- 4 pp.42-43 謎かけ大むかでエク・チャバット 27.4 × 40.3
- 5 pp.44-45 木にばける人食い巨人 27.6 × 45.0

紙・アクリル絵具

I-11 ロマナ・ロマニーシンとアンドリー・レシヴ Romana Romanyshin, Andriy Lesiv

I-11-①-1~5

うるさく、しずかに、ひそひそと

Loudly, Softly, in a Whisper

[2017年、Vydavnytstvo Starogo Leva、ウクライナ]

2016-17年

- 1 pp.18-19 街は音の洪水
- 2 pp.20-21 自然の音は音といっしょ
- 3 pp.24-25 音の大きさはデシベルで測る
- 4 pp.30-31 音を生み出す人たち
- 5 pp.40-41 静けさの中で過ごす時間も必要

紙・デジタルプリント

I-11-②-1~5

イヴァン・フランコーのすべて

Ivan Franko From A to Z

[Natalia and Bohdan Tykholozy, 2016年、
Vydavnytstvo Starogo Leva、ウクライナ]

2016年

- 1 pp.6-7 Б (読みはB) 愛書家の「図書室」
- 2 pp.24-25 И (Y) 少女を表す「柳の木」
- 3 pp.32-33 К (K) 代表作「石工」と「動物が話せた頃」
- 4 pp.34-35 Л (L) 「キツネ」と「森」でキノコ狩り
- 5 pp.46-47 С (S) 最後の「クリスマス・イヴ」と「スポーツ」

紙・デジタルプリント

出版社賞

I-12 ガング・デザイン/パニ・ユレック Gang Design / Pani Jurek

いたずら 雑種犬をつくろう Psikusy. Remix Your Dog

画 Jacek Ambrozewski, Małgorzata Gurowska, Marta Ignerska, Pani Jurek, Edyta Ołdak, Paulina Pankiewicz, Maria Strzelecka, Wandzia Hermanowicz (7歳)

[Dorota Masłowska, 2016-2017年、ポーランド]

I-13 ペイジズ・アンド・ステーションナリー社
Pages & Stationary Ltd.

アリと砂糖 Ants and Sugar

画 Eugene Offei Tettey, デザイン Nathaniel Ofei

[Jemina Hagen, 2015年、ガーナ]

I-14 リタラ財団
Litara Foundation

ワードローブの中の遊び場
A Playground in My Wardrobe

画 EorG (Evelyn Ghozalli)

[Sofie Dewayani, 2014年、インドネシア]

I-15 アル＝ハディーク・グループ
Al-Hadaek Groupe

またね! See You!

画 Loujaina Alassil (シリア)

[Nabiha Mheidly, 2017年、レバノン]

子ども審査員賞

I-16 ベテル・ウフナル
Peter Uchnár

I-16-1~10

ポイニツェに暮らすブーベルたち Búbell of Bojnice

[Katarína Mikolašová, 2015年、
Vydavateľstvo Maticy Slovenskej, スロヴァキア]

2015年

| | | | |
|----|----------|--------------|-------------|
| 1 | 表紙・裏表紙 | ポイニツェ城 | 39.6 × 52.8 |
| 2 | p.11 | ブーベルたち | 34.4 × 24.9 |
| 3 | p.19 | 泉の中を案内するよ | 33.3 × 23.5 |
| 4 | p.23 | 温水を汲み上げるブーベル | 34.5 × 25.8 |
| 5 | p.29 | 洞窟に囚われたイモリ | 36.6 × 25.9 |
| 6 | p.38 | イヴァンカと菩提樹 | 30.9 × 21.9 |
| 7 | p.41 | 風の兄弟 | 34.5 × 24.8 |
| 8 | pp.48-49 | 怪物の背中で溺れる姉妹 | 29.8 × 45.0 |
| 9 | p.57 | 悪党がお城に | 36.8 × 26.0 |
| 10 | p.63 | 背中の湖で遊ぶブーベル | 34.4 × 24.4 |

紙・ジェッソ、アクリル絵具、ガッシュ

ブラティスラヴァ市長賞

I-17 スヴェトザール・コシツキー
Svetozár Košícký

I-17-①-1・2

悪魔、魔女、その他のおばけ
Devils, Witches and Other Monsters

[Katrína Nádaská, Ján Michálek, 2015年、
Fortuna Libri, スロヴァキア]

2015年

| | | | |
|---|-------|----------|-------------|
| 1 | p.103 | 魔法使い | 26.9 × 18.9 |
| 2 | p.165 | 水の精霊と糸巻き | 22.6 × 20.6 |

紙・インク、アクリル絵具

I-17-②-1・2

スロヴァキアのおばけについての物語
Slovak Stories About Scaries

[Beatrica Čulmanová, 2017年、
Ikar, Division Príroda, スロヴァキア]

2015年

| | | | |
|---|-------|------------------|-------------|
| 1 | p.63 | 竜に乗り、村の上空を飛び回る魔女 | 25.2 × 17.8 |
| 2 | p.265 | 水の精霊と戦う兵士 | 24.5 × 20.6 |

紙・インク、アクリル絵具

第2部

BIB2017日本代表作家

—絵本づくりとそのひみつ—

I-3 荒井真紀
Maki Arai

資料1 ラフ 一式

資料2 絵筆、絵具、ケント紙

参考 金のりんご賞トロフィー、賞状

I-9 ミロコマチコ
mirocomachiko

資料1 アイデア帳 1冊

資料2 ラフ 1冊

参考 金牌、賞状

II-1 あずみ虫
Azumimushi

II-1-1~5

わたしのこねこ

[澤口たまみ, 2016年、福音館書店]

2016年

| | | | |
|---|----------|-------------------|-------------|
| 1 | 表紙 | | 34.3 × 28.1 |
| 2 | pp.6-7 | ちゃんとあいさつできたね | 41.1 × 53.4 |
| 3 | p.1/p.10 | こねこがきたよ / わたしはくろを | 28.1 × 49.3 |
| 4 | pp.24-25 | くろ、だいじょうぶ? | 29.6 × 49.4 |
| 5 | pp.26-27 | わたしもくろがだいじょうぶ | 30.6 × 52.8 |

紙・アルミ板、アクリル絵具

資料1 ラフ 2点

資料2 アルミ板

資料3 ハサミ

II-2 荒井良二
Ryoji Arai

II-2-1~5

きょうはそらにまるいつき

[2016年、偕成社]

2016年

| | | | |
|---|----------|---------------|-------------|
| 1 | pp.2-3 | みんなお家に帰ります。 | 39.4 × 57.5 |
| 2 | pp.18-19 | 月からわーっとやってくる。 | 38.1 × 57.3 |
| 3 | pp.20-21 | 夜になって、お片付け。 | 37.9 × 57.7 |
| 4 | pp.28-29 | 月を見つめる赤ちゃん。 | 38.0 × 57.5 |
| 5 | pp.30-31 | 明るい月夜の風景です。 | 38.2 × 57.5 |

水彩紙・アクリル絵具、ガッシュ、鉛筆、色鉛筆
 資料1 ネームを書き出した紙 一式 (複写)
 資料2 ダミー本 1冊

II-3 石黒亜矢子 Ayako Ishiguro

II-3-1~5
 えとえとがっせん
 [2016年、WAVE出版]
 2016年

| | | |
|------------|----------------|-------------|
| 1 pp.16-17 | こいつらなかなかやります | 29.4 × 80.8 |
| 2 pp.18-19 | ふきとばしてくれるわ | 29.2 × 81.2 |
| 3 pp.22-23 | われらの からだつかってくれ | 82.2 × 29.2 |
| 4 pp.24-25 | どろん どろん さあこい | 29.4 × 80.8 |
| 5 pp.26-27 | がおお ぐおお | 29.3 × 81.2 |

和紙・水彩、ガッシュ、パステル、鉛筆、色鉛筆、墨、顔料

資料 下絵 一式

II-4 きくちちき Chiki Kikuchi

II-4-1~6
 ばーおーぼーのうた
 [2016年、佼成出版社]
 2016年

| | | |
|------------|------------------|-------------|
| 1 pp.22-23 | かば さい しまうま かめ さる | 29.8 × 45.9 |
| 2 pp.26-27 | どこ どこ どっこん | 29.9 × 45.9 |
| 3 pp.30-31 | ばーおー ぼーおー | 27.2 × 42.0 |
| 4 pp.30-31 | ばーおー ぼーおー | 27.3 × 42.0 |
| 5 pp.30-31 | ばーおー ぼーおー | 27.2 × 42.0 |
| 6 pp.30-31 | ばーおー ぼーおー | 29.8 × 45.8 |

1・2・6 刷り出し
 3~5 紙・水彩、鉛筆、墨、コンピューターグラフィックス

資料1~6 pp.30-31のためのドローイング
 資料7 pp.30-31のラフ

II-5 こしだミカ Mika Koshida

II-5-1~3
 でんきのビリビリ
 [2015年、そうえん社]
 2010-14年頃

| | | |
|------------|-----------------|-------------------|
| 1 見返し | | 38.5 × 91.5 × 4.0 |
| 2 p.18 | じどうはんばいきの ビリビリは | 42.2 × 59.3 |
| 3 pp.20-21 | つめたーい ジュースも | 92.0 × 29.0 |

1 絹布・墨、顔料 2 紙・インク、カラーインク 3 刷り出し

資料1~4 ラフ
 資料5 資料ファイル
 参考 pp.20-21 原画

II-6 スズキコージ Koji Suzuki

II-6-1~3
 ドームがたり
 [作アーサー・ビナード、2017年、玉川大学出版部]

| | | |
|------------|--------------|-------------------|
| 1 pp.6-7 | 父さんとぼく | 34.8 × 59.5 × 2.4 |
| 2 pp.16-17 | ああ、広島が…… | 34.8 × 59.5 × 2.4 |
| 3 pp.30-31 | いってくれてありがとう。 | 34.8 × 59.5 × 2.4 |

複製パネル

II-7 tupera tupera

II-7-1~5
 わくせいキャベジ動物園鑑
 [2016年、アリス館]

2016年

| | | |
|------------|----------------|-------------|
| 1 p.12 | 甘い香りを放つリンゴリラ | 21.1 × 29.8 |
| 2 p.16 | スタミナ抜群ガーリックウサギ | 21.1 × 29.7 |
| 3 p.22 | のんびりゴゾウ | 21.2 × 29.8 |
| 4 p.24 | 怒ると怖いクマネギ | 21.1 × 29.8 |
| 5 pp.36-37 | 深海の巨大ダイコンイカ | 36.4 × 51.5 |

紙・鉛筆、色鉛筆、写真、コラージュ、ペン

資料1 ラフ 一冊
 資料2 ラフ 一式
 資料3 制作風景 パネル

II-8 どいかや Kaya Doi

II-8-1~5
 ひまなごなべ
 [萱野茂、2016年、あすなる書房]

2015年

| | | |
|------------|------------------|-------------|
| 1 表紙 | | 37.6 × 32.0 |
| 2 pp.8-9 | アイヌは、わたしが おおきいで、 | 32.1 × 47.2 |
| 3 pp.12-13 | しばらくして わたしは、 | 31.9 × 47.3 |
| 4 pp.14-15 | アイヌたちは さけを のみ | 32.5 × 47.2 |
| 5 pp.16-17 | その わかもの のみこなしは | 32.4 × 47.2 |

和紙・鉛筆、色鉛筆、マーカー

資料1 取材写真
 資料2 ムックリ (どいかや・作)
 資料3・4 マタンブシ (男性の髪をしぼる布)

II-9 中野真典 Masanori Nakano

II-9-1・2
 どもるどだっく
 [高山なおみ、2016年、プロンズ新社]
 2015年

| | | |
|----------|----------------|-------------|
| 1 表紙 | | 48.4 × 81.6 |
| 2 pp.6-7 | はなのしんを すうと あまい | 45.5 × 76.6 |

紙・ダンボール、アクリル絵具、ガッシュ、パステル、鉛筆、色鉛筆、インク、カラーインク、墨、クレパス他

資料1 ダミー本のラフ
 資料2~6 未使用の絵

II-10 町田尚子 Naoko Machida

II-10-1~5
 ネコヅメのよる
 [2016年、WAVE出版]

2015年

| | | |
|------------|---------------|-------------------|
| 1 pp.12-13 | まちがないい こんやだ | 29.8 × 45.5 × 0.4 |
| 2 pp.16-17 | あっちからも ネコ。 | 29.8 × 45.5 × 0.4 |
| 3 pp.20-21 | たくさんのネコたちが | 29.8 × 45.5 × 0.4 |
| 4 pp.22-23 | わあ! でした! | 29.8 × 45.5 × 0.4 |
| 5 pp.28-29 | ねこぜをのばしたネコたちが | 29.7 × 45.3 × 0.4 |

キャンバスボード・アクリルガッシュ

資料1~5 ラフ
 資料6~8 モデル猫「白木」の写真
 資料9 背景のモデルにした町並み写真
 資料10 モデルにした猫の名前を書き出したメモ